

20h - *Diferencias de Folias*, Cabanilles c. 1700  
(extraits)

Ces 12 *diferencias* pour orgue présentent de très nombreux aspects de l'art de la variation et montrent aussi que la basse, censée être obstinée, peut prendre des directions mélodiques et harmoniques fort éloignées de celles qui étaient attendues. La première variation accuse d'emblée un caractère improvisé par l'absence de systématisme de son écriture : on s'attendrait, par exemple, à retrouver le même dessin aux voix supérieures dans les mesures 1 et 3, mais il n'en est rien et si le rythme de la basse est presque symétrique dans les deux moitiés de la variation (mesures 1/8 et 9/16), le discours tenu n'y est pas vraiment le même. Les voix supérieures, par contre, sont répétées avec exactitude au début de la seconde moitié, juste après la surprenante tierce majeure (fa#) qui permet de mettre en évidence le second temps de la mesure, où est reprise l'idée de départ. (n.b. : les 4 voix ont été distribuées également sur les portées pour une meilleure lisibilité : nos excuses aux joueurs de clavier, mais cela permettra aux membres d'un ensemble instrumental de lire plus facilement leurs voix.)

1

Variation 1

5

9

13

La variation 4 offre un schéma plus régulier, avec un motif en blanches imité dans les différentes parties jusqu'à la mesure 12 où les noires font leur apparition - toujours sur un motif repris en imitation jusqu'à la mesure 14. L'harmonie de base est présente, sauf à la mesure 14 où l'accord de Do attendu se voit substitué.

1

Variation 4

Musical score for variations 5, 9, and 13. Variation 5 (measures 5-8) features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef. Variation 9 (measures 9-12) continues in the same key and time signature. Variation 13 (measures 13-16) shows a melodic line in the treble clef with a slur over measures 13 and 14, and a 'etc' marking at the end of measure 16. The bass clef provides harmonic support throughout.

Le procédé d'imitation semble n'avoir pas de limites ; de plus, il facilite l'écriture, et permet un discours aisément compréhensible. Dans la variation 7, c'est un motif en croches provenant de la cadence de la variation 6 qui est utilisé jusqu'au bout, dans diverses combinaisons de voix.

Musical score for variations 3 and 7. Variation 3 (measures 3-6) shows a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef. Variation 7 (measures 7-10) features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef. The score includes labels 'Cadence de la variation 6' and 'Variation 7'. The notation shows a melodic motif in the treble clef that is repeated and varied in the bass clef.

Folia (suite)

The image shows three systems of musical notation for the 'Folia' suite. The first system, labeled '11', shows a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The second system, labeled '14', shows a treble and bass clef with a key signature of two flats (Bb, Eb). The third system, labeled 'Variation 8', shows a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various rhythmic patterns, accidentals, and dynamic markings. The word 'etc' appears at the end of the third system.

Le début de cette variation 8 laisse deviner un glissement vers un tout autre terrain harmonique. Si le cycle de 16 mesures est effectivement conservé, on chercherait en vain les basses d'origine des *Folias* dans ce genre de variation que l'on pourrait qualifier de "divertissement", et dont la présence apporte une indéniable respiration.

On trouve cependant, au fil de ces 12 *diferencias*, des variantes harmoniques moins radicales, comme dans la 9ème dont on pourrait extraire la basse et les chiffres simplifiés suivants pour une approche renouvelée de la variation et de l'improvisation sur les *Folias* :

The image shows two lines of simplified bass notation for Variation 9. The first line consists of a sequence of notes on a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). Above the staff are the numbers '6 # 6 #'. The second line also consists of a sequence of notes on a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#). Above the staff are the numbers '6 6 b7 b4 3 b 4 # 7 4 #'. The notes are connected by horizontal lines, indicating a melodic line.

L'intégralité de ces variations se trouve dans le volume II de :  
**Juan Bautista Cabanilles, Complete works**  
 Ed. Kalmus, K 09777